

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書



新潟大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：
長榮大學/應用日語學系/5B
獲獎生姓名：吳岱安
研修國家：日本
研修學校：新潟大學
研修期程：2024/03/19~2025/02/14
獲獎年度：（由國際交流組填寫）

注意事項與說明

1. 填寫本申請表辦理相關申請作業時，視同您已同意本校蒐集、處理、利用您的個人資料；本表蒐集之個人資料，僅限於特定目的使用，非經當事人同意，絕不轉做其他用途，並遵循本校資料保存與安全控管規定辦理。相關之告知事項請參閱本校網站<http://www.cjcu.edu.tw/pims>
2. 本校個人資料保護連絡方式：台南市歸仁區長大路1號；電話：06-

1. 緣起/準備

當初大三時有報名過熊本大學的留學面試，但因日檢考試的一分之差而無法去成。本來以為已經沒機會時，在透過學校人文社會學院的公告得知有新潟大學2024年春季留學的資訊後，就更積極的準備相關資料，想透過這次留學經驗拓展自己的視野，並且想增強自己的日文會話能力。由於出發前各種繳交資料的時間緊湊，自己當時也有許多課業和工讀的部份上需要忙碌的地方。所以對於在時間分配上很重要。不管是在面試前的各種資料又或者是錄取之後須提交給對方學校的資訊等等。若錯過繳交時間不只造成對方麻煩，也可能造成自己的權益受損。

出國前除了須準備各式申請資料和辦理簽證、保險等等之外，生活費的部分由於之前有在學校打工的關係，事前去銀行換了日幣，到時候抵達學校時需支付租屋的初期費用或只能付現金的情況在，建議要去留學的大家先準備一些日幣以避免不時之需。

由於為了在新潟留學的這段期間想要打工的關係，需要準備資格外活動許可的資料。這份資料只要抵達成田或羽田機場時繳交給海關後，海關就會在你的在留卡背面蓋章，只要蓋上這個章之後就能在日本打工。要注意新潟機場沒有提供這個服務，若直飛到新潟機場後想申請打工就只能再跑一趟新潟的區役所額外申請。

抵達學校指定的新潟車站集合地點之後，學校會派人從新潟車站接送各國留學生到新潟大學。抵達後會請大家填完各種租屋與學校的資料後，會再派計程車把各位送到自己的租屋處。填寫資料時若有日文還不太流利的同學也不用太擔心，學校來接送的老師都很有耐心，都可以詢問他們各種問題。介紹時也會用英文再講解一次，所以溝通上很順利。

2. 研修學校簡介

新潟大學擁有兩個校區，一個是醫學部為主的旭町校區，而平常留學生們和其他學部的學生們則隸屬於五十嵐校區。醫學部的學生一年級時會有五十嵐校區的課程，二年級開始就會集中在旭町校區上課。新潟著名的特產就是米與日本酒，而新潟大學就有特地開設日本酒課程，可讓大家去更深入地了解日本酒的相關知識。若對日本酒有興趣也可以去參加日本酒社團。新潟大學針對留學生有開設各式各樣的課程，大家可以依照自身的日文能力去選擇與自己相對應的課程。若想

要與日本人有更多交流的話，除了可以去選修與日本人一同交流的課程之外，社團與部活也非常推薦大家。冬季時還有一系列滑雪課程可以去體驗，新潟大學可說是各種課程應有盡有。

3. 國外研修之課程學習

新潟大學有開設許多專門提供給留學生的課程。我自己是在3/19抵達新潟大學之後和當時認識的韓國朋友討論想上的課程。在新潟大學的網頁上有公告課程綱要，留學生們可以事前上網查詢，並且可選擇與自己的日文能力符合的課程。裡面有作文、讀解、會話等等，也有針對日本語能力檢定 N1 的課程。如果想要直接修其他日本人平常在上的學部的課程的話也可以去修，像我自己是隸屬於人文學部，在下半學期的時候就有去修心理、人間學的課。

課程的部分新潟大學在一學期會分成兩個部分，有上學期的第一ターム～第二ターム和下學期的第三ターム～第四ターム，每一部分(一個ターム)的課程會有八週。有些課只會開設一部分的半學期而已，而有些課則是會開設兩個部分的一整學期。當初選課時考慮到自己

當初四月開學前選課時考量到自己的日文能力還需要多多加強的關係，主要選擇了留學生的日文課程，像是作文、讀解、日文檢定等等，也有修了日本酒的課程。到下學期後因為自己喜歡與人交流，想多認識日本朋友並增進自己的會話能力，所以選了多文化共修和日本人在上的體育課與心理學。在留學期間印象最深刻的課程就是多文化共修。老師會在每節課講解不同的主題，去探討許多關於日本的相關話題，並進行分組討論。由於這堂課的學生有一半是日本人，另一半是留學生，每節課都會跟日本人聊到天並且針對該話題進行討論。討論內容像是外國人在學習日文時遇到的困難、敬語或擬聲語的使用等等。在這堂課程當中除了有許多可以將自己的想法表達出來的機會之外，也可以聽到對於同樣的事情上大家擁有的不同觀點。在這途中自己剛開始一定有想表達的意見但講不出來的情況出現，但只要肯努力嘗試和表達，日本人會仔細的去聽你的意見。漸漸地透過這堂課後自己的日文會話能力也有所進步。對於學習日文上有很大的幫助，且在這種交流的課上也認識許多日本朋友。更有動力去學習日文並且想更加加強自己的日文能力。

4. 國外研修之課程學習與本科專業之關聯性

由於在新瀉大學有許多為了留學生開設的日文課，而自己本身也是長榮大學應用日語學系的學生。在修習這些日文課的途中，可以發現自己的日文能力有哪些還有所不足之外，針對該部分再去做複習。新瀉有開設關於日本語能力檢定 N1 的課程，我當時也有去修這堂課。對於日文科系相關的學生來說，若考上 N1 的話對於未來找工作上有會有所幫助。目前本人只有取得 N2 的證照，而在留學結束後想挑戰考取 N1 證照，讓自己的日文能力更上一層樓。

在新瀉的這段期間在交流的課程與體育課中認識了許多日本朋友。與日本朋友交流的過程中，若有說錯的部分日本朋友也會很有耐心的糾正我，並且解釋意思給我，讓我了解日常生活中較為常用的用法。而這些也是實際到當地生活與日本人交流才可以學習到的。上完這些課程後讓我更加意識到，若將來想要在日本工作的話，不只要學校工作相關的用語、用詞等等的專業詞彙而已，日常生活中的會話也很重要，這樣才能與職場上的同事溝通。

5. 國外研修之生活學習

在日本留學期間，參加了許多各式各樣的活動。其中一個活動就是參加了日本人所舉辦的国際ボランティア(簡稱国ボラ)。他們會舉辦許多留學生和日本人可以進行交流的各種活動，大家都可以依照自己有空的時間自由參加。由於有各個國家的留學生聚集在活動中，所以不只會使用到日文而已，有時候也會說到英文或韓文。時常透過日文去跟其他國家的留學生交流彼此國家的語言，是很有趣的活動。



在萬聖節時大家各自裝扮成自己喜歡的角色或者是和萬聖節相關的裝扮，一起玩賓果遊戲。

其中有各國不同的留學生和日本學生。



另外在這一年的期間，新潟大學在課餘時間為了讓不管是日本學生或者是外國人有學習其他外語的機會。有舉辦中文、英文、德文、韓文等等的會話活動。而我上下學期都有參加韓國語チャット。韓文的會話時間會在每個禮拜一或二的晚上六點。會依照每個人自己的韓文程度分組進行韓文會話，而韓國留學生會分到各組跟大家練習韓文。雖然自己的韓文會話能力不太流利，但透過這個會話時間，漸漸地聽得懂韓國人在講的一些內容。而基礎大家還是會以用日文溝通來學習韓文的方式，在這個活動中也過得很快樂。



新潟大學附近的咖啡廳，是由爺爺跟奶奶經營的。爺爺跟奶奶時常找我們搭話。

6. 國外研修之日常生活

新潟大學附近有許多飲食店，大約都會落在500~1200日幣左右。若想要省錢的學生們經常到超市採買食材回家自己做飯。學校周邊有許多居酒屋和拉麵店，學生們聚餐地點經常會約在居酒屋。有些居酒屋會有提供午餐時段。晚上聚餐時居酒屋價錢大約落在2000~3000日幣左右。學校的食堂有三間加上一間麵包店。食堂的價錢會比外面再便宜一些，大約落在400~600日幣左右。麵包店也比外面便宜又好吃，大約落在120~300日幣左右。學校住宿的部分，在入學之前學校會提供網站給留學生們去做選擇。該網站裡面提供的租屋處基本上會附上基本配備(洗衣機、空調、電鍋等等)，價錢部分大約落在25000~45000日幣左右。交通的話，假設從新潟大學車站搭到新潟車站的話是240日幣，價錢會依照距離的不同有些許差異。若要從新潟車站到新潟機場的話須乘坐接駁巴士，接駁巴士單程需要470日幣。

在新潟留學時雖然沒有特別參加甚麼社團，但由於認識了日本、韓國和中國的朋友們。當初在來到日本之前，難免會有一些擔心的事情。像是能不能和日本人或外國人好好相處，又或者是在自己的日文能力還有所不足的情況下，是否可以好好在日本生活下去的這些擔憂存在。但由於自己是屬於比較常主動開口的個性，在當初抵達新潟時就主動和剛好在那時得知住在同個租屋處附近的韓國人搭話，相約一起去採買生活用品。也還好有當時有主動開話題，很剛好得對方也正好想出門，在一連串的相處交流後我們也變成了很好的朋友。由於剛好我們租屋處比較遠，到超市需要走上30分鐘以上的路程，我們三個時常邊走邊聊天，一起去超市採買食材。後來認識的人越來越多之後，我們一群人很常在課餘時間大家約出來一起做飯。成員有各個國家的學生的關係，每次大家都會煮上自己國家的料理，除了可以吃到各種不同的料理之外，在國外生活了一年之後，自己的料理能力也有所提升。相處當中能了解到彼此文化上面的不同，各國留學生都是為了學習日文而來到日本的關係，彼此有很多共通的話題，現在回想起來大家聚集在一起也是很不可思議。除了課餘時間一起吃飯之外，大家也會一起去學校圖書館的學習室讀書、討論報告等等。隨著時間的推進，大家的感情也是越來越好，會相約去附近的卡拉 OK 唱歌、居酒屋聚餐。甚至後來會一起約去到日本其他縣市旅遊，像是東京、金澤、大阪、京都、奈良、神戶等等。看到了許多與台灣截然不同的風景，也接觸了許多當地的文化。



留學剛開始認識的兩位韓國朋友，當時時常一起煮飯，一起去超市採買。



留學回來之前與日本朋友和韓國朋友們一起去唱卡拉 OK

7. 費用篇

我自己的租屋處位於新潟大學北門的附近，由於該處較其他飲食店或超市較遠，房租的部分比較便宜。一個月25000日幣。電費的部分大該在2500日幣左右一個月。因為自己常常煮飯或邀情朋友來家裡吃飯，瓦斯費大概在900~1200日幣左右。水費是一個月繳交兩次的關係，每個月差不多都在2200日幣左右。到每個學期的後半段時大家很常約聚餐，聚餐的話一次就是2000日幣(居酒屋的關係)，飲食費大概是一個月20000日幣左右。有的時候有和朋友出去旅遊的話會再加2~3萬日幣。留學生的課程用到教科書的部分比較少，大約都是講義。除了韓文課和商業日語有買書之外其他的課程的老師大多都是用講義居多。每個月平均大概是花10~12萬日幣。

8. 此次研修經驗的具體效益

- (1)日文的會話能力大幅提升
- (2)料理能力提升
- (3)認識各國留學生和許多日本朋友
- (4)拓展國際觀與價值觀
- (5)體力增加，只要有出門隨便就是10000步以上。在台灣時出門只會騎車不走路
- (6)學會如何解決問題(租屋處門打不開、換氣扇壞掉等等，自己用日文聯絡生協修理)
- (7)透過新潟留學生活，更加認識日本這塊土地
- (8)變得更不怕冷，新潟的風雪真的非常非常大
- (9)大學生活更加豐富，在新潟的這段回憶一生不會忘
- (10)發覺台灣和日本之間文化的不同(台灣有早餐店文化，有許多早餐店。而日本大多自己在家裡煮)
- (11)對自己未來的目標有更多的想法，更堅定想精進自己的能力

9. 感想與建議

在新潟大學留學的一年當中，是我人生當中很重要的一段時光，對我的影響非常之大。當初想要到國外留學很大一個目標就只是想要讓自己踏出舒適圈，挑戰自己並且純粹想加強自己的日文能力而已。沒想到留學期間可以過得如此豐富。即使當時出發前有許多對於未來的不安，但與老師和家人討論後還是決定要去國外留學。我完全不後悔有去參加這次的留學，在這留學期間遇到了許多好朋友，是這些朋友讓我的留學生活更加豐富。不管是在平常一起上課，互相學習討論報告和一起去圖書館念書。又或者是在課餘時間一起做料理，一起談論各種事物，一起出去玩等等。我很珍惜這段美好的時光也很感謝一直以來大家的照顧。

由於我留學期間的朋友大多是韓國人和日本人為主，相較於其他經常和中文圈的朋友一起活動的留學生，日文的聽說進步的很多。當初的想法就是都已經特地到日本了，一部分也是想認識各多關於日本的事物，所以經常去參加日本人舉辦的活動或可以與日本人交流的相關課程。很慶

幸自己都有在初次見面時勇於踏出那一步，去找別人搭話開話題。因為有些日本人初次見面時可能比較害羞，又或者是在對方不確定會不會講日文的情況下而不會主動過來搭話。所以敢說這點很重要。學習其他語言也是一樣，如果與人見面時怕說錯而什麼都不表達出來的話，對方也無法了解你想要傳達甚麼資訊給他。

很感謝長榮大學提供這次的留學機會，讓我能夠在新潟大學學習許多在台灣學習不到的知識。並想感謝教育部提供這份獎學金，對於在海外生活的留學生們有一定的幫助與支持。在日本的這段期間我認識許多很好的人們，如果沒有來日本留學，我這一生可能完全沒有機會認識他們。在留學的部分不管是行前準備或是在那邊的生活都必須靠自己，需要靠自己完成許多手續與處理許多問題和突發狀況，這也是邁向成長的一大步。透過這次寶貴的經驗讓我學會了如何解決問題的能力。希望未來有想要留學的學弟妹們，可以勇於踏出那一步，體驗與台灣不同的留學生生活。